

## **1. Accueil des membres**

Julien Friderici, président d'Espace-Temps, salue l'assemblée dans ce bâtiment de la Vannerie. Il rappelle que c'est ici que se déroulait la première séance de présentation du Port, en février 2014. Tandis qu'une liste de présence circule, il annonce les excusé.e.s :

- Valérie Moret - Giovanna Garghentini Python - Andrea Burgener Woeffray, conseillère communale - Laurent Dietrich, conseiller communal - Marie Bergé - Jean-Christophe Piguet - Pascal Hirt - Marie-Claire Beyeler et la commission de la Loterie Romande - Christian Pittet, Groupe E Celsius - Marcelle Braegger - Isabelle Baeriswyl - Natacha Roos, cheffe du Service de la Culture - Myriam Wahli - Hildegard Hausammann

## **2. Ordre du jour, adoption**

- Procès-verbal de l'Assemblée générale du 17 mars 2016, adoption
- Rapport d'activités 2016, présentation
- Comptes 2016 et bilan au 31 décembre 2016, adoption et décharge du comité
- Projet 2017, présentation des partenaires, adoption du budget
- Statuts, ~~modification~~ : le comité retire sa proposition et l'argumente en page 5
- Comité et vérificateurs des comptes, élection
- Divers

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité.

## **3. Procès-verbal de l'assemblée générale du 17.03.16, adoption**

Disponible sur le site internet [www.leport.ch](http://www.leport.ch), le procès-verbal est adopté à l'unanimité.

## **4. Rapport d'activités 2016, présentation**

### **Programme et collaborations – Marie-Paule Bugnon**

La commission programmation présente différents événements gratuits sur la saison : ateliers, concerts, conférences, performances, activités en collaboration. L'édition 2016 était certainement l'une des plus abouties : l'offre était plus cohérente et moins diffuse. La programmation a réuni ses ateliers et performances autour de 2 week-ends thématiques – le premier autour du street&land arts, le second à propos du véganisme. Il a présenté une semaine solaire, avec l'appui de plusieurs collaborations.

Les conférences ont, pour leur part, eu lieu tous les mercredis soirs. MyLittleFribourg a présenté un agenda de 14 rencontres autour du thème *Demain c'est maintenant à Fribourg* - un concept misant sur le réseautage et l'invitation des acteurs locaux pour la promotion du développement durable.

En parallèle sur scène, plusieurs projets artistiques ont été accueillis, 7 concerts et 5 spectacles *petite forme*, pour un total de 5 événements culturels pour les enfants. Les amateurs de musique actuelle ont pu découvrir les sets de 5 djs locaux sur le *Cyclotone*, ce soundsystem à pédales, imaginé par Pierre Berset et Bernhard Zitz.

Depuis 3 ans, le programme est également alimenté par de nombreuses activités régulières, en collaboration ou avec l'appui de bénévoles. Le Port a accueilli mensuellement l'Association pour l'Education familiale, autour 5 ateliers parents-enfants *Du Jardin à l'assiette*. 4 bénévoles ont animé les lectures enfants des samedis matins et plusieurs groupes ont investis les jardins pour la pratique de tai-chi, yoga, méditation zazen, gym sensorielle ou massages shiatsu.

Le Port porte décidément bien son nom, Espace-Temps collabore au maximum ! Depuis 2014, le projet a réuni près d'une centaine d'associations/institutions. Cette assemblée est également l'occasion de les remercier pour leur précieuse collaboration.

La fréquentation du Port est en augmentation en 2016, puisque qu'il réunit près de 5'000 adultes et 1'400 enfants autour de ses activités. Son ouverture a été bien couverte par les médias fribourgeois, voire romands, et la saison des jardins a été immortalisée par 2 réalisateurs, pour un documentaire RTS. Espace-Temps a aussi présenté le Port à plusieurs communes fribourgeoises ou vaudoises, à la HES social à Lausanne et à différents groupes.

### **Bistro - Marie-Paule Bugnon**

Le bistro a vu cette année une nouvelle équipe prendre sa tête - Jean et Jessica Singy pour la cuisine, Myriam Wahli et Felice Di Lernia pour le bar - avec la demande du comité d'orienter leurs service et carte vers plus de simplicité. Avec des prix plus attractifs, en self-service et sans réservation, il était possible de laisser plus de liberté en terrasse.

Nous remercions cette équipe qui a su relever le défi. Une saison de 4 mois, tributaire de la météo, n'est pas un challenge facile. La ligne culinaire du Port a été respectée et le bistro a certainement accueilli plus de clients par service que les années précédentes, affichant les chiffres espérés en fin de saison.

Le brunch a été très apprécié et le bistro a également proposé des offres pour des mariages, repas d'entreprise, anniversaires et repas de soutien. Pour finir, le bistro a lui aussi collaboré, il a accueilli pour la 3<sup>ème</sup> saison des stagiaires ORS au service et en cuisine, il a participé pour la 2<sup>ème</sup> fois au projet Toqu'Chefs du Centre d'animation de la Basse-Ville.

### **Jardins - Nina Hausammann**

Gerne nehme ich euch auf eine wundervolle Reise durch den Garten des le Port 2016.

Eine unglaubliche Artenvielfalt präsentierte sich auch in diesem Jahr in voller Blüte. Der Garten war eine Augenweide. Neben Blumen, Kräutern, Beeren und Gemüse erstrahlte auch ein geniales Team zu voller Blüte. Getragen von Ivanna und Katrin wurde aus den freiwilligen Gärtnerinnen und Gärtnern Expertinnen und Experten. Welche den Garten, den lePort und das Programm durch ihre Anwesenheit, ihre Ideen und ihr tun zum strahlen und blühen gebracht. Ein Team aus rund 20 wundervollen Personen, Familien und Kindern, schöner und einzigartiger als die herrlichste Blume im Garten.

Herzlichen Dank für all die tollen Momente, den Austausch und die bereichernde Zeit, das gemeinsame Lachen und philosophieren.

Ich bedanke mich von ganzem Herzen bei dir liebe Ivanna für dein riesen Engagement in der Leitung der Gartengruppe, für dein Wissen und deine Freude welche du mit uns geteilt hast. Werden wir deine Lieblingsworte auf Lebzeiten in Erinnerung behalten: Avec delicatessse et amourar beiten wir hier im Garten mes dames et monsieur...

Auch Katrin hat nach einer grossartigen Reise im Ausland im August 2016 ihre Wurzeln zurück ins le Port gebracht und ihr wissen weiter gesät und die Früchte der vergangenen Saisons geerntet. Der Garten dankte es ihr in seiner einzigartigen Schönheit. Schön bist du wieder zurück.

Neben den personellen Highlights durften wir im Garten mit unseren Aktivitäten einen vollen Erfolg feiern.

Die Aussaat des Esprit partager, ensemble et communautaire hat seine 1. Früchte eingebracht.

- Zum 1. Mal in der 3 jährigen Geschichte wurde an 3 Samstage vor der Eröffnung mit dem freiwilligen Gartenteam der Garten und der Platz gestaltet, Konstruktionen und Kisten gebaut, Beete umgestochen und bepflanzt, Etiketten und Dekorationen hergestellt und eifrig der Eröffnung des gemeinsamen Gartens entgegen geschaut.
- 20.03.16 wurde die Gartensaison mit einem grossen Event eröffnet. Wir wurden buchstäblich überrannt, die Nachfrage war riesig, wir etwas überfordert...
- Die Setzlingstauschbörse vom 21.05.16 durfte bei besten sommerlichen Wetterverhältnissen durchgeführt werden. Ein reges tauschen von Setzlingen, Samen und Wissen fand statt. Wir waren stolz auf unser Team, unsere Partner Assos Permaculture und ihre Partner, Samenhersteller Zollinger und die Freiburger Bevölkerung welche sich auf den Tauschhandel eingelassen hatten.
- Ein weiteres Highlight dieser Saison war neben dem gemeinsamen Stunden im Garten auch das Verarbeiten der Ernte. Wir stellten gemeinsam Kräutersalze, Öle, Badesalze und Seifen usw her. Dafür floss Wissen und Zeit unserer Teilnehmerinnen in die Produktion. Es waren magische Momente jeweils am Mittwochabend nach getaner Gartenarbeit gemeinsam auf der Terrasse Produkte herzustellen.
- Des Weiteren wurden auch in dieser Saison 2 Schulklassen beherbergt. Tolle Momente und Erinnerungen...
- Die Ganze Gartensaison wurde von einem Filmteam begleitet. Wir wrten gespannt auf das filmische Resultat...

Mit diesen Erfolgen und Erinnerungen beende ich die Reise durch die Saison 2016 und bedanke mich bei allen für die gemeinsame Gartenzeit, den Accueil meiner Familie und Kinder.

## **5. Comptes 2016 et bilan au 31 décembre 2016, adoption et décharge du comité**

2016 est une très bonne édition. Malgré un démarrage difficile - l'annonce des soutiens de l'Agglomération et de Cardinal revus à la baisse - le projet a pu maintenir une offre originale et aboutir à des comptes équilibrés, par un suivi rigoureux. L'édition 2016 se solde par un bénéfice de CHF 122.-

### **Pertes et profits**

Au niveau des produits :

- Les recettes 2016 du bistro rejoignent celles de l'édition 2015. Il a toutefois fallu acheter et vendre plus de marchandise pour arriver à ce résultat : c'était la volonté du comité de proposer des prix plus attractifs.
- Les recettes de l'association sont en progression, avec une augmentation des dons de particuliers.
- Parmi nos subventionneurs nous retrouvons : la Loterie Romande avec un appui constant de CHF 20'000.- sur les 3 édition, l'Agglomération de Fribourg et comme nouvelle venue, la Fondation Ernst Göhner.
- Sponsoring : Groupe E Celsius, Pourcent culturel Migros et Boxer.

Au niveau des charges :

- Salaires : nous y retrouvons la volonté d'ajuster à la réalité les temps de travail aux jardins et en administration/coordination.
- Amortissement : CHF 27'700.- qui permettent d'arriver à l'équilibre et de « céder » le projet aux suivants dans les meilleures conditions, avec des finances saines.

## **Bilan**

- En 2014, nous retrouvions CHF 70'000.- de matériel (scène, cuisine, jardins) dans nos comptes, il s'élève aujourd'hui à une valeur d'environ CHF 4'000.-
- Ce qui correspond aux prêts encore à rembourser : CHF 4'000.-
- Passifs transitoires : factures à payer et provision pour rénovations.
- Capital au 31.12.16 : CHF 749.32

## **Lecture du rapport des vérificateurs des comptes**

Les comptes sont adoptés à l'unanimité.

## **6. Projet 2017, présentation des partenaires**

L'objectif du comité fondateur d'Espace-Temps était de présenter un projet éphémère, qui s'est finalement déroulé sur 3 ans. En 2016, il a annoncé sa volonté d'éventuellement transmettre son bébé et l'a communiqué comme tel. Le comité a alors croisé le chemin de Laurent Thévoz, qui a initié un débat public sur le futur du Port le 17 juin 2016. La démarche a abouti à la création d'un groupe de travail *Avenir Friche*, réunissant les partenaires intéressés à collaborer. Différentes structures l'ont rejoint : REPER via les animateurs du Centre d'animation socioculturelle de la Basse-Ville, la Fondation St-Louis, l'ONG Epicerie et Ibrahim Nimaga de MyLittleFribourg. Julien passe la parole aux différents partenaires.

### **Bistro 2017 - Thierry Bourquenoud**

St-Louis est mandaté pour l'accueil, l'occupation et la réinsertion de personnes en difficultés psychiques. La fondation est voisine du Port, puisqu'elle gère à présent le Chantier Ecologique. Toujours en recherche de lieu pour placer des stagiaires, elle s'est naturellement intéressée au projet et à la possibilité d'investir le secteur restauration. Elle renforcerait alors la dimension sociale du Port.

St-Louis se propose d'intégrer le comité d'Espace-Temps et s'engage à prolonger les valeurs du Port. C'est aussi une chance pour l'association, puisque la fondation dispose d'une assise financière solide. L'objectif de St-Louis n'est pas de faire du bénéfice, mais bel et bien de parvenir à l'équilibre financier à l'issue de la saison.

Thierry a espoir que l'ensemble des activités des secteurs soit intégré, il a bien compris que le bistro est une pièce du projet, plus qu'un simple restaurant. Même sans autorisation ni financement, il faut parfois se lancer. Très motivée, la fondation a d'ores et déjà entamé le réaménagement de l'intérieur, elle s'attèlera prochainement à l'engagement des collaborateurs et des stagiaires.

### **Programmation 2017 - Ibrahim Nimaga**

Ibrahim présente les participant.e.s à la Commission Cultures : Annik Fragnière et Anne Sager, du Centre d'animation socioculturelle de la Basse-Ville, Géraldine Thiémard, de la Fondation St-Louis, Sandra Perriard et Robin Hartevelde, brocanteurs du quartier, Marie-Paule Bugnon d'Espace-Temps, en soutien/coach, et lui-même, représentant de MyLittleFribourg.

Les objectifs 2017 sont bel et bien de prolonger la programmation qui a fait le succès du Port jusqu'ici, de miser toujours sur les collaborations, de continuer à proposer des activités gratuites, tout public et si possible bilingues. La Commission souhaite introduire quelques nouveautés, comme par exemple un espace d'exposition pour les artistes de Fribourg, des concerts a cappella ou un concept de lectures enfants plus étoffé, à la rencontre d'auteurs.

### **Centre d'animation socioculturelle de la Basse-Ville/REPER**

Ayant collaboré avec le Port dès ses débuts, le centre d'animation se tient prêt à participer à la relève. Les 2 structures partagent des valeurs communes ! Au sein de l'organigramme d'Espace-Temps, les animatrices se sentent plus à l'aise sur le terrain, raison pour laquelle REPER ne s'engage pas au comité, mais à la programmation. Le rôle de la CASBA pourrait être de faire le trait d'union avec les autres associations de quartier, les habitant.e.s. Certaines activités du centre pourront d'ailleurs être déplacés en plein air, au Port durant la saison d'ouverture. Le centre aura pour sa part plusieurs échéances importantes sur les prochains mois et leur déménagement au Werkhof est prévu en juin. L'équipe s'engagera sur quelques activités et notamment le projet Toqu'Chef.

### **Jardins 2017 – Nina Hausammann**

Les objectifs et valeurs des jardins sont toujours actuelles : continuer avec une équipe de bénévoles motivés, expérimenter d'autres techniques et imaginer des aménagements originaux. Comme nouveauté : les jardins tentent d'officialiser l'accueil de classes enfantines sur le terrain, notamment avec le soutien de Jean-Marie Pellaux, enseignant au Bourg. Une demande sera prochainement adressée à Education21. Actuellement, nous connaissons l'intérêt de 10 classes à participer au projet. L'équipe proposera également ses traditionnels samedis jardins (bourse d'échange de plantons, fête des récoltes, etc.), durant la saison d'ouverture.

## **6. Budget 2017, commentaires**

- Julien rappelle que la motivation d'Espace-Temps à externaliser son bistro est de fonctionner avec un budget plus stable, lui donnant aussi l'opportunité de se concentrer sur ses jardins et son programme. Pour cette édition, tout le matériel restera probablement propriété d'Espace-Temps.
- St-Louis contribuera par une participation définie aux recettes d'Espace-Temps, solidaire des jardins et de la scène qui produisent une plus-value pour le bistro. La fondation assumera aussi les éventuels travaux de réaménagement intérieur.
- Le budget 2017 d'Espace-Temps tient compte de la nouvelle organisation imaginée avec St-Louis et des charges réelles pour la survie du projet – soit celles liées au projet de jardinage communautaire, à la coordination/communication, ainsi qu'à l'infrastructure (permis de construire, eau/électricité, éclairage, mobilier, etc.).
- Toutes les activités du programme socioculturel, ainsi que les projets satellites des jardins, nécessiteront d'avoir trouver des fonds qui leur sont dévolus.
- Les charges de ce budget faitier s'élèvent alors à CHF 133'400.-
- En recettes, Espace-Temps affirme sa volonté d'un engagement plus prononcé de la Ville et de la Loterie Romande - 2/3 du budget. Le tiers restant représentant les fonds propres de l'association.

Le budget 2017 est accepté à l'unanimité.

Excellente nouvelle, l'association a reçu ce jour la confirmation du soutien de CHF 15'000, de la part du Service de la Culture de la Ville de Fribourg.

## **7. Statuts, modification + Election du comité**

Dans ses réflexions au sein d'*Avenir Friche*, le comité imaginait Espace-Temps comme une faitière, que des représentants d'associations/institutions partenaires pouvaient alors rejoindre. Comme pour le moment, St-Louis est la seule structure à s'engager sur ce plan, le comité renonce à sa proposition de modification et suggère d'intégrer simplement Thierry au comité actuel.

La modification pourra toujours faire l'objet d'une assemblée générale extraordinaire, si nécessaire. En l'état le comité actuel se représente donc, en attendant sa relève : Laure Betris, Marie-Paule Bugnon, Julien Friderici, Katrin Gfeller, Nina Hausammann, Pascal Hirt et Jean-Christophe Piguet + Thierry Bourquenoud, directeur de la Fondation St-Louis. Le comité est élu par acclamation.

## **8. Divers/Réponses aux questions**

### **Permis de construire et autorisations 2017**

Le permis de construire provisoire d'Espace-Temps est arrivé à échéance fin 2016. Afin d'exploiter l'espace en 2017, l'association a donc d'ores et déjà déposé une nouvelle demande en décembre. Des oppositions sont possibles de la part des voisins du Stalden et de la Grand-Rue, Thierry a dès lors pris les devants en les contactant et en les rencontrant, afin de leur expliquer le projet 2017. Si le Port demeure bel et bien acoustique, sans sonorisation aucune, ces derniers de s'y opposent pas. Le comité devrait être fixé à la fin janvier. La Convention d'utilisation du site, signée chaque année avec la Ville, sera alors discuté selon les réponses de la procédure du permis de construire.

Le prix à payer pour la continuité du projet sera vraisemblablement cette clause nous imposant de présenter des offres exclusivement non amplifiées – le sacrifice des concerts en quelques sortes. La Commission Cultures se tient pourtant prête à relever le défi de trouver d'autres supports à son approche culturelle.

### **Soutien de la Ville de Fribourg**

La Ville de Fribourg cède gratuitement la friche de l'ancienne usine à gaz à Espace-Temps, saisonnièrement. L'association s'engage à suivre les normes imposées par la loi, à faire les aménagements nécessaires (Service d'hygiène, du feu, de la Police, etc.) et à assumer ses charges en énergie. En 2017, le Service de la Culture fait réellement un effort, afin de soutenir la programmation du Port - or le comité avait adressé sa demande à la Commune, espérant plus de transversalité. A cette étape, Espace-Temps n'a de loin pas encore récolté les fonds nécessaires à la survie du projet. La prochaine échéance sera celle du dépôt de la demande à la Loterie Romande au 31 janvier.

Selon Julien, si l'objectif n'est pas atteint, il faudra bel et bien redéfinir les priorités – qui seront bien entendu les jardins du Port, sans qui le projet n'existe pas.

Quel rôle jouera St-Louis ? Y aura-t-il réellement une coordination salariée, quel budget sera attribué à la programmation ? L'avenir nous le dira...

### **Piste émise par l'assemblée : le crowdfunding**

De nouvelles énergies sont nécessaires pour lancer une campagne.

Un noyau de bénévoles des jardins s'engage à tenter l'expérience, merci à eux !

### **Association Espace-Temps**

Une seconde préoccupation demeure celle de la relève du comité. Vœu exprimé en 2016, les membres du comité fondateur souhaitent gentiment transmettre la barre. Il est primordial que certains « anciens » puissent guider les nouveaux membres, mais le comité devrait inévitablement se renouveler en 2017.

Rédigé par Marie-Paule, le 01.02.2017

**Association Espace-Temps**  
**Le Port de Fribourg**  
Planche-Inférieure 5  
1700 Fribourg

info@leport-ch - www.leport.ch